



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Department of Justice  
Finance and Planning Branch  
attention: Mélanie Beauvais Lefort  
Email: melanie.beauvais-lefort@justice.gc.ca

Ministère de la Justice  
Direction générale des finances et de la planification  
Attention : Mélanie Beauvais Lefort  
Courriel: melanie.beauvais-lefort@justice.gc.ca

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Comments - Commentaires**

**Proposal To: Department of Justice**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out thereof.

On behalf of the bidder, by signing below, I confirm that I have read the entire bid solicitation including the documents incorporated by reference into the bid solicitation and I certify that:

1. The bidder considers itself and its products able to meet all the mandatory requirements described in the bid solicitation;
2. This bid is valid for the period requested in the bid solicitation;
3. All the information provided in the bid is complete, true and accurate; and
4. If the bidder is awarded a contract, it will accept all the terms and conditions set out in the resulting contract clauses included in the bid solicitation.

**Proposition au : Ministère de la Justice**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexées, au(x) prix indiqué(s).

En apposant ma signature ci-après, j'atteste, au nom du soumissionnaire, que j'ai lu la demande de propositions (DP) en entier, y compris les documents incorporés par renvoi dans la DP et que :

1. le soumissionnaire considère qu'il a les compétences et que ses produits sont en mesure de satisfaire les exigences obligatoires décrites dans la demande de soumissions;
2. cette soumission est valide pour la période exigée dans la demande de soumissions ;
3. tous les renseignements figurant dans la soumission sont complets, véridiques et exacts; et
4. si un contrat est attribué au soumissionnaire, ce dernier se conformera à toutes les modalités énoncées dans les clauses concernant le contrat subséquent et comprises dans la demande de soumissions.

<b>Title – Sujet</b>	
Préposés aux services de soutien à la personne (PSSP)	
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b>	<b>Amendment No. -N° modif.</b>
1000025251	001
<b>Client Reference No. – N° référence du client</b>	<b>Date</b>
	05-09-2018
<b>GETS Reference No. – N° de référence de SEAG</b>	
1000025251	
<b>Solicitation Closes L'invitation prend fin</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b>
<b>at – à</b> 02 :00 PM – 14h00	Eastern Daylight Time (EDT)
<b>on – le</b> 11-09-2018	Heure Avancée de l'EST (HAE)
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
<b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à :</b>	
<b>Mélanie Beauvais Lefort</b>	
Area code and Telephone No. Code régional et N° de téléphone	Facsimile No. / e-mail N° de télécopieur / courriel
	Melanie.beauvais-lefort@justice.gc.ca
<b>Destination – of Goods, Services, and Construction: Destination – des biens, services et construction</b>	
<b>Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes</b>	
<b>Delivery required -Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered -Livraison proposée</b>
See Herein – Voir aux présentes	
<b>Jurisdiction of Contract:</b> Province in Canada the bidder wishes to be the legal jurisdiction applicable to any resulting contract (if other than as specified in solicitation)	
<b>Compétence du contrat :</b> Province du Canada choisie par le soumissionnaire et qui aura les compétences sur tout contrat subséquent (si différente de celle précisée dans la demande)	
<b>Vendor/firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
Telephone No. - N° de téléphone	
e-mail - courriel	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



## **Le 5 septembre 2018 – MODIFICATION DE L'INVITATION NO. 001**

Cette modification vise à:

- A. répondre aux questions soumises par des fournisseurs éventuels ; et
- B. prolonger la date de clôture de la demande de proposition et modifier la pièce jointe 1 de la Partie 4 et la Partie 6 de la demande de proposition.

---

### **Partie A: Questions et réponses**

#### **Question 1:**

Pour le critère obligatoire M2, est-ce que le Ministère de la Justice Canada accepterait un permis d'infirmier auxiliaire comme une accréditation valide ?

#### **Réponse 1:**

Oui, un permis d'infirmier auxiliaire sera accepté par le Ministère de la Justice Canada pour le préposé principal aux services de soutien à la personne et le préposé remplaçant aux services de soutien à la personne. Voir l'article 2 de la Partie B, Modification de l'invitation ci-jointe.

#### **Question 2:**

Est-ce que le Ministère de la Justice Canada accepterait que le préposé remplaçant aux services de soutien à la personne obtienne sa cote de sécurité à la date d'octroi du contrat plutôt qu'à la date de clôture des soumissions ?

#### **Réponse 2:**

Oui, le Ministère de la Justice Canada acceptera que le préposé remplaçant aux services de soutien à la personne obtienne sa cote de sécurité à la date d'octroi du contrat plutôt qu'à la date de clôture des soumissions. Voir l'article 3 de la Partie B, Modification de l'invitation ci-jointe.

### **Partie B: Modification de l'invitation**

La présente modification de l'invitation vise à prolonger la date de clôture de la demande de proposition et modifier la pièce jointe 1 de la Partie 4 et la Partie 6 de la demande de proposition.

L'invitation est modifiée comme suit:

1. À la page 1 de 31 de la demande de proposition:

#### **SUPPRIMER le suivant:**

L'invitation prend fin  
02 :00 PM – 14h00  
le 6 septembre 2018

#### **INSÉRER le suivant:**

L'invitation prend fin  
à 14h00  
le 11-09-2018

---



2. À la page 10 de 31 de la demande de proposition:

SUPPRIMER le critère technique obligatoire M2 au complet.

INSÉRER le suivant:

<b>O2</b>	Le préposé principal aux services de soutien à la personne et le préposé remplaçant aux services de soutien à la personne proposés doivent posséder une certification valide émise par un établissement agréé en qualité de préposé aux services de soutien à la personne ou un permis d'infirmier auxiliaire. Le Canada pourrait exiger une preuve d'attestation pendant l'évaluation technique aux fins de validation, si une telle preuve n'est pas fournie avec la soumission.
-----------	--

3. À la page 16 de 31 de la demande de proposition:

SUPPRIMER Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité au complet.

INSÉRER le suivant:

## **PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

#### **6.1.1**

À la date de clôture des soumissions, les conditions suivantes doivent être respectées par le soumissionnaire et le préposé principal aux services de soutien à la personne :

- (a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7- Clauses du contrat subséquent ;
- (b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7- Clauses du contrat subséquent;
- (c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;

À la date d'octroi du contrat, les conditions suivantes doivent être respectées par le préposé remplaçant aux services de soutien à la personne :

- (a) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7- Clauses du contrat subséquent;

#### **6.1.2**

Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité des contrats de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/index-fra.html>).

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS**